

Musical Stories



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf

Companion Video – “Peter and the Wolf”

Suggested Grade Level

Grades 1-4

Objective

Music is often composed to tell a story through sounds made by instruments, instead of words. In this lesson, students will become familiar with one of the most famous classical pieces for young listeners, in a bilingual presentation. They will listen to excerpts from Prokofiev’s “Peter and the Wolf” and identify the musical themes used to represent the characters in the story. Students will describe the musical qualities of and identify the instruments and instrument families used to depict each musical theme. English-speaking students will learn the Spanish vocabulary for characters in the story and instruments.

Suggested Materials

- BPO bilingual presentation video of Prokofiev’s “Peter and the Wolf”
- Bilingual text of “Peter and the Wolf” narration (provided)
- Instrument/Character Flashcards (provided)

New York State Arts Standards

MU:Pr4.2.1a-4a

MU:Pr4.3.1a-4a

MU:Re8.1.1a-4a

New York State English Language Arts & Literacy Standards

Reading, Standard 2 & 3

Speaking & Listening, Standard 1, 4 & 6

Language, Standard 1 & 6

Procedure

- 1) Composers often use instruments as sound effects to describe a person, place or thing. Composers use musical themes, or ideas, to illustrate characters and tell a story through the music. In this lesson, we will explore how one composer uses the various instruments and instrument families in the orchestra to tell a story.
- 2) Read the story of Peter and the Wolf to students. Have students help write a list of characters. Once the characters have been identified, have students list character traits for each of the characters. Include the Spanish name for each animal when listing.



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)

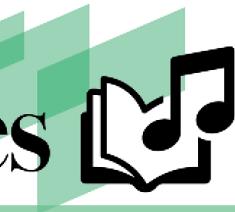
- 3) Have students describe how they think the music might sound for each of the characters. Ask students what musical sounds they might hear being used to represent each character in the story. What instruments could be used to make these sounds? Ask students to identify the Spanish name for each instrument as well.
- 4) Play the theme for Peter and ask students to describe what the music sounds like. What instrument(s) could be making these sounds? Does the theme sound like the character traits they used to describe Peter? Explain that Peter's theme is played by the string section of the orchestra. What instruments make up the string family?
- 5) Repeat the above process for each musical theme and ask students to guess what character they think is being represented. Some questions for discussion may include:
 - a) What does the music sound like? What type of instrument is used to produce these sounds? How does the music make you feel? What images come to mind when you hear the music? Encourage English-speaking students to provide their answers for the characters and instruments in Spanish as well.
- 6) Have the students use the provided flashcards to identify the character and instrument being represented as they listen to each musical theme individually.
- 7) If time permits, have the students use the provided flashcards to respond to the character and instrument being represented as they listen through the piece as a whole.

Extended In-Person Learning

Have students choose a classroom instrument and explore the musical sounds that represent a character in the story. Read through the story and have students respond to the characters being portrayed using the instruments.



Musical Stories



Lección – *Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo*

Video Complementario – “Pedro y el Lobo”

Nivel de Grado Sugerido

Grados 1-4

Objetivo

La música se compone a menudo para contar una historia a través de sonidos hechos por instrumentos, en lugar de palabras. En esta lección, los estudiantes se familiarizarán con una de las piezas clásicas más famosas para los jóvenes oyentes, en una presentación bilingüe. Escucharán extractos de "Pedro y el Lobo" de Prokofiev e identificarán los temas musicales utilizados para representar a los personajes de la historia. Los estudiantes describirán las cualidades musicales e identificarán los instrumentos y familias de instrumentos utilizados para representar cada tema musical. Los estudiantes que hablan inglés aprenderán el vocabulario español para los personajes de la historia y los instrumentos.

Materiales Sugeridos

- Presentación bilingüe en BPO de "Pedro y el Lobo" de Prokofiev
- Texto bilingüe de la narración de "Pedro y el Lobo" (suministradas)
- Instrumento/Tarjetas de memorias (flashcards) de personajes (suministradas)

Estándares de las Artes del Estado de Nueva York

MU:Pr4.2.1a-4a

MU:Pr4.3.1a-4a

MU:Re8.1.1a-4a

Estándares de Artes del Lenguaje Inglés y Literario del Estado de Nueva York

Lectura, Estandar 2 & 3

Hablar y Escuchar, Estandar 1, 4 & 6

Lenguaje, Estandar 1 & 6

Procedimiento

- 1) Los compositores suelen utilizar instrumentos para describir a una persona, un lugar o una cosa a través del sonido. 2. Los compositores usan temas musicales, o ideas, para ilustrar personajes y contar una historia a través de la música. En esta lección, exploraremos cómo un compositor utiliza los diversos instrumentos y familias de instrumentos de la orquesta para contar una historia.



Lección – *Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo* (continuado)

- 2) Lea la historia de Pedro y el Lobo a los estudiantes. Haga que los estudiantes ayuden a escribir una lista de personajes. Una vez que los personajes hayan sido identificados, haga que los estudiantes hagan una lista de los rasgos de cada uno de los personajes. Incluya el nombre en español de cada animal.
- 3) Pida a los estudiantes que describan cómo creen que podría sonar la música para cada uno de los personajes. 4. Pregunte a los estudiantes qué sonidos musicales podrían escuchar para representar a cada personaje de la historia. ¿Qué instrumentos podrían elegir para hacer estos sonidos? Incluya el nombre en español de cada instrumento.
- 4) Toca el tema para Pedro y pide a los estudiantes que describan el personaje y el estilo de la música. ¿Qué instrumento(s) eligió Prokofiev para Pedro? ¿Suena el tema como los rasgos de carácter que usaron para describir a Pedro? Después de discutirlo, comparta que el tema de Pedro es interpretado por la sección de cuerdas de la orquesta. ¿Qué instrumentos componen la familia de cuerdas?
- 5) Repita el proceso anterior para cada tema musical y pida a los estudiantes que adivinen qué personaje creen que está siendo representado por Prokofiev. Algunas preguntas para la discusión pueden incluir:
 - a) ¿Cómo suena la música? ¿Qué tipo de instrumento se utiliza para producir estos sonidos? ¿Cómo te hace sentir la música? ¿Qué imágenes le vienen a la mente cuando escucha la música? Anime a los estudiantes a dar sus respuestas para los personajes e instrumentos también en español.
- 6) Utilice las tarjetas de memoria (flashcards) proporcionadas (digitalmente, a través de NearPod, en persona, etc.) para ayudar a los estudiantes a indicar el personaje y el instrumento que se está representando mientras escuchan cada tema musical individualmente.
- 7) Si el tiempo lo permite durante esta lección, o durante una lección separada, escuche la pieza en su totalidad y pida a los estudiantes que escuchen los temas instrumentales de cada personaje.

Aprendizaje Extendido en Persona

Haga que los estudiantes escojan un instrumento de la clase y exploren los sonidos musicales que representan un personaje de la historia. ¿Cómo podría la forma en que tocan el instrumento representar mejor a ese personaje? Anímelos a probar diferentes dinámicas, tempo, ritmos, etc. Lea la historia y pida a los estudiantes que respondan a cada personaje que se representa con los instrumentos.



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

Peter and the Wolf
Pedro y el Lobo

This is the story of Peter and the Wolf. Each character in this story is represented by a different instrument in the orchestra.

Esta es la historia de Pedro y el Lobo. Cada personaje es representado por un instrumento de la orquesta.

The bird is played by the flute.

La flauta representa al pájaro.

The duck is played by the oboe.

El oboe representa al pato.

The cat is played by the clarinet.

El clarinete representa al gato.

Grandfather is played by the bassoon.

El fagot representa al abuelo.

The wolf is played by the French horns.

Los cornos representan al lobo.

Peter, the hero of our story, is played by the strings.

Pedro, el héroe de nuestra historia, es representado por las cuerdas.

The hunters are played by the kettledrums.

Los timbales representan a los cazadores.

Now, the orchestra must tune their instruments before we begin.

La orquesta tiene que afinar los instrumentos antes de empezar.

The Concertmaster will tune the orchestra.

El concertino afinará la orquesta



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

Our Maestro for today is Maestro Jaman Dunn.

Nuestro Maestro de la Orquesta es el Maestro Jaman Dunn.

This is the story of Peter and the Wolf.

Este es el cuento de Pedro y El Lobo.

Early one morning, Peter opened the gate and went into the big, green meadow next to his house.

Temprano por la mañana, Pedro abrió la puerta y salió a la pradera junto a su casa.

On a branch of a big tree sat a little bird, Peter's friend, chirping away happily,
“All is quiet...all is quiet.”

*Sentado en la rama de un gran árbol, un pajarito amigo de Pedro estaba piando
“Todo esta quieto...todo esta quieto.”*

Soon a duck came waddling around. She was glad Peter had forgotten to close the gate because now she could take her swim in the deep pond in the meadow.
De pronto, un pato vino contorneándose contento de que a Pedro se le hubiera olvidado cerrar la puerta porque ahora podría zambullirse en la laguna.

Seeing the duck, the little bird flew down next to her, on the grass.

El pajarito voló hacia el prado para posarse junto al pato.

“Huh?” said the bird. “What kind of bird are you if you can’t fly?”

“Que clase de pájaro eres si no sabes volar?” preguntó el pajarito.

“Quack. What kind of bird are you if you can’t swim?” and she dived into the pond.

“Quack. Qué tipo de pájaro eres si no sabes nadar?” y se metió al agua.



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

They argued and argued, the duck swimming around the pond and the little bird hopping after her on the shore.

Así iban discutiendo, el pato nadando y el pajarito saltando por el borde de la laguna.

Suddenly, something caught Peter's attention. There was a cat sneaking through the grass.

De repente algo llamó la atención de Pedro. Vió un gato arrastrándose sobre el pasto.

The cat thought, "Hummm...while the bird is busy arguing with the duck, I'll just grab her."

"Mientras el pajarito está distraído, lo voy a cazar", pensó el gato

"Look out!" yelled Peter, and the bird immediately flew up into the tree.

"Cuidado!" gritó Pedro, e inmediatamente el pajarito voló al árbol.

The duck quacked angrily at the cat...

El pato enojado le graznaba al gato...

...from the middle of the pond.

...desde el medio de la laguna.

But the cat crawled 'round the tree and thought, "Is it worth climbing so high? By the time I get there, the bird will have flown away."

Pero el gato rodeando el árbol pensó, "Valdrá la pena trepar tan alto? De aquí a que llegue, el pájaro se habrá volado."

Peter suddenly saw his Grandfather standing at the open gate. Grandfather was very angry. "This is a dangerous place," he growled. "Suppose a wolf came out of the forest, then what would you do?"

Luego Pedro vió a su abuelo parado frente a la puerta abierta, estaba muy enojado. "Este es un lugar muy peligroso," rezongó el abuelo. "Si un lobo sale del bosque, entonces qué harías?"



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

But Peter paid no attention. Boys like Peter are not afraid of wolves.

Pero Pedro no lo escuchó. Niños como Pedro no le tienen miedo a los lobos.

But Grandfather took Peter firmly by the hand, led him home and locked the gate.

Pero el abuelo tomó a Pedro de la mano, se lo llevó a casa y cerró la puerta.

No sooner had Peter gone, then a big, gray wolf came out of the forest.

Apenas se había ido Pedro cuando del bosque salió un terrible lobo.

In a flash, the cat scampered up the tree.

En un instante el gato saltó al árbol.

The duck quacked and in her excitement, she jumped right out of the pond.

El pato graznó y con el susto brincó fuera de la laguna.

But no matter how fast the duck tried to waddle away...she couldn't escape the wolf.

Por más que intentaba correr el pobre pato...no pudo escapar al lobo.

He was getting nearer...

El lobo se acercaba...

And nearer...

y se acercaba...

Catching up with her and with a gulp, he swallowed her! (Whole)

Lo agarró, y de un golpe, se lo tragó!

And now, this is how things stood: The cat was sitting on a branch of the tree.

Y así estaban las cosas: el gato sentado en una rama del árbol.

And the bird on another branch...

El pájaro en la otra...

...not too close to the cat.

...no muy cerca del gato.



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

Peter, not at all scared, was standing behind the gate watching everything.

Pedro, sin miedo, miraba todo detrás de la puerta.

He got a brilliant idea. He found a strong rope.

Tuvo una idea brillante. Encontró una cuerda fuerte.

And grabbing hold of a branch.

Y agarrándose de una rama.

He climbed over into the tree.

Se subió al árbol.

“Listen,” Peter whispered to the bird, “fly down and circle around the wolf’s head.

Only, watch out he doesn’t catch you.”

Pedro le dijo al pajarito, “Baja y vuela alrededor de la cabeza del lobo. Pero, ten cuidado que no te agarre.”

The bird came so close to the wolf’s head, that she almost brushed it with her wings while the wolf snapped angrily at her from every direction.

El pajarito casi tocaba la cabeza, del lobo con sus alas mientras el lobo pegaba dentelladas para atraparlo.

Oh! How the bird teased the wolf, and how the wolf wanted to catch that bird!

But the bird was clever, and the wolf simply couldn’t do a thing about it.

Como fastidiaba el pajarito al lobo, y cuanto el lobo quería comérselo, pero el pajarito era mas listo y el lobo no pudo hacer nada.

Meanwhile, Peter had made a lasso out of the rope, and now he carefully began letting it down...

Mientras tanto, Pedro preparó un lazo con la cuerda, y lo bajó con mucho cuidado...

And down...and down...
y abajo y abajo...



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

Until he caught the wolf by the tail and pulled with all his might.

Hasta que atrapó al lobo por la cola y lo jaló con todas sus fuerzas.

The moment the wolf felt his tail was caught, he began to jump wildly about trying to get it loose.

Cuando el lobo sintió su cola presa empezó a brincar desesperadamente para liberarse.

But Peter had tied the other end of the rope to the tree.

Pero Pedro amarró el otro cabo de la cuerda al árbol.

So the wolf's jumping only made the rope tighter.

Los brincos del lobo solo apretaban más la cuerda.

Just then...

En ese momento...

Peter saw the hunters coming out of the woods.

Pedro vió a los cazadores saliendo del bosque.

Following the wolf's trail... shooting as they went.

Siguiendo las huellas del lobo... disparando mientras caminaban.

“Don’t shoot!,” Peter shouted. “The bird and I have already caught the wolf; all you have to do is help us take him to the zoo.”

Pedro gritó “No disparen!”. “El pajarito y yo ya atrapamos al lobo, todo lo que tienen que hacer es llevarlo al zoológico.”

So, there’s the story...

Y así el cuento...

Just imagine the victory parade:

No más imagínense el desfile triunfal



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)
Lección – Un Cuento Musical: Pedro y el Lobo (continuado)

Peter of course, in the lead...

Pedro a la cabeza...

And after him, the hunters leading the wolf...

Detrás de él, los cazadores llevando al lobo.

And winding up the whole parade: Grandfather and the cat.

Y cerrando el desfile, el abuelo y el gato.

“Well,” the Grandfather said, “and what if Peter hadn’t caught the wolf? What then?”

“Bueno,” dijo el abuelo, “y si Pedro no hubiera atrapado al lobo, entonces qué?

Above them, the bird flew, chirping merrily. “Aren’t we something, Peter and I? Just look at what we have caught!”

Arriba de ellos, el pajarito volaba, piando alegremente. “Que fantásticos somos Pedro y yo, miren lo que cazamos!”

And if you listen very carefully, you can still hear the duck quacking inside the wolf’s belly, because in all his excitement he had swallowed her...alive!

Y si escuchan bien, todavía se puede oír el pato graznando dentro de la panza del lobo, porque en su apuro se lo había tragado...vivo!

The End.

El fin.



Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)



Peter
Pedro



the violin
el violín



the viola
el viola



the cello
el violoncelo



the double bass
el contrabajo

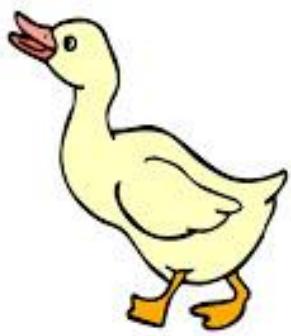


the bird
al pájaro



the flute
la flauta

Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)



the duck

al pato



the oboe

el oboe



the cat

al gato



the clarinet

el clarinete

Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)



Grandfather
al abuelo



the bassoon
el fagot



the wolf
al lobo



the french horn
los cornos

Lesson – A Musical Story: Peter & the Wolf (continued)



the hunters
los cazadores

the kettle
drums
los timbales

